

| le savoir vivant |

Maîtrise universitaire ès Lettres avec spécialisation
Programme de spécialisation en

Langues et Littératures européennes comparées (LLEUC)



www.unil.ch/lettres

Unil
UNIL | Université de Lausanne
Faculté des lettres

Les programmes de spécialisation sont des plans d'études à 30 crédits ECTS qui, ajoutés aux 90 ECTS de la Maîtrise universitaire ès Lettres, permettent d'obtenir le grade de Maîtrise universitaire ès Lettres avec spécialisation (120 ECTS).

OBJECTIFS

Ce programme de spécialisation se destine à l'étude comparative des littératures et cultures qui s'expriment dans les langues européennes, non seulement sur le continent européen et en Suisse, mais aussi sur les autres continents et aux Caraïbes. Ces littératures se sont formées et continuent d'évoluer dans une interaction créative les unes avec les autres. Le programme propose de mettre au jour ce dialogue interculturel et interlinguistique constitutif des littératures en langues européennes par le biais d'une méthode comparative qui renonce aux hiérarchies souvent instaurées entre langues, genres littéraires et corpus considérés comme « mineurs » ou « majeurs ». Dans cette optique, nous abordons plus particulièrement les domaines de recherche suivants :

- Épistémologie et méthodologie de la comparaison
- Plurilinguisme et traduction
- Enfance et littératures (p.ex. *Écrire l'enfance* ; *Le Petit Prince* au gré des langues et cultures du monde ; (Re)configurer des œuvres littéraires pour enfants et jeunes)
- Genres littéraires comme pratiques (inter)culturelles et plurilingues
- Histoire comparée des éditions : les relations entre textes et images
- Histoire comparée des *contes*, *fables*, *fiabe*, *favole*, *Märchen*, *fairy tales*, *cuentos*...
- (Re)configurer des mythes gréco-romains : une pratique interculturelle, intertextuelle et intermédiaire
- Écriture(s) de soi

Les recherches et les enseignements proposés dans le cadre de ce programme accordent une importance particulière au domaine « Enfance et littératures » (en relation avec tous les autres domaines mentionnés) du fait de notre collaboration étroite avec *L'Institut suisse Jeunesse et Médias* (Lausanne, Bellinzone, Zurich) et la Fondation Jean-Marc Probst pour *Le Petit Prince*. Vous bénéficiez de ces collaborations par le biais de séminaires et travaux de recherche, colloques, journées d'études et de stages qui vous permettent de mettre en pratique les compétences acquises dans les modules proposés.

PUBLIC CIBLE

Ce programme de spécialisation s'adresse aux étudiantes et étudiants, chercheuses et chercheurs qui souhaitent explorer les liens et interactions entre deux ou plusieurs langues, littératures et cultures dans une perspective comparative, plurilingue et interdisciplinaire. Il est ouvert aux étudiantes et étudiants inscrits en Maîtrise universitaire ès Lettres à l'UNIL. D'autres personnes sont admissibles sur la base d'un dossier évalué par les responsables du programme.

Conditions d'admission :

Voir la fiche de la Maîtrise universitaire ès Lettres avec spécialisation.

Procédure d'inscription à ce programme de spécialisation :

L'inscription se fait au secrétariat de la Faculté des lettres au cours de vos études de Maîtrise. Vous pouvez vous inscrire dès la première année, aussi bien au semestre d'automne qu'au semestre de printemps, dans les quatre premières semaines du semestre.

ENSEIGNEMENT – 30 CRÉDITS ECTS

Ce programme de spécialisation permet d'approfondir et de lier des compétences monodisciplinaires dans une optique comparatiste et interdisciplinaire. Un module complémentaire vous permet de vous orienter vers une première expérience de recherche ou de réaliser une première expérience professionnelle.

Trois modules de base :

- 1 Méthodes et pratiques de la comparaison **10 crédits ECTS**
- 2 Perspectives européennes **5 crédits ECTS**
- 3 Langues et littératures en dialogue **5 crédits ECTS**

Un module à choix A ou B (10 CRÉDITS ECTS) :

A. Orientation « expérience préliminaire de recherche » :

participation active à un colloque ; élaboration d'un travail préliminaire de recherche ; rédaction d'un article scientifique ; travail de recherche et rédaction dans une langue étrangère ; stage ou séjour de recherche dans une institution internationale.

B. Orientation « professionnalisation » :

stage à l'Institut suisse Jeunesse et Médias (ISJM), dans le domaine de l'édition ou dans les médias ; pratique(s) dans le domaine de la traduction, de l'enseignement ou de la médiation culturelle.

Responsable du programme : Prof. Ute Heidmann (Littératures Comparées) ; ute.heidmann@unil.ch

Renseignements : www.unil.ch/lettres/spec, www.unil.ch/lleuc